

SAINT SEIYA

# Cavaleiros do Zodiaco



18

Masami  
Kurumada

Edição Brasileira







VAMOS! NÃO SÃO  
SIMPLES FERIMENTOS NA  
PERNA QUE VÃO SEGURAR  
VOCÊS, NÃO É? VAMOS  
JUNTOS ATRÁS DO  
GRANDE MESTRE!



E TEM  
MAIS...  
ELE  
DEVOLVEU  
O CALOR  
PRO MEU  
CORAÇÃO!

EU ACHEI  
QUE NÃO  
TIVESSE MAIS  
LÁGRIMAS...  
SHUN TRANS-  
MITIU SUA  
VIDA PRO  
MEU CORPO  
CONGELADO.



QUER  
DIZER QUE  
O SHUN  
MORREU?

NÃO...



... ELE VAI  
ME ACOM-  
PANHAR.  
DESTA  
VEZ, VOU  
PROTEGE-  
LO!

ENQUANTO  
SHUN  
ESTIVER  
VIVO...

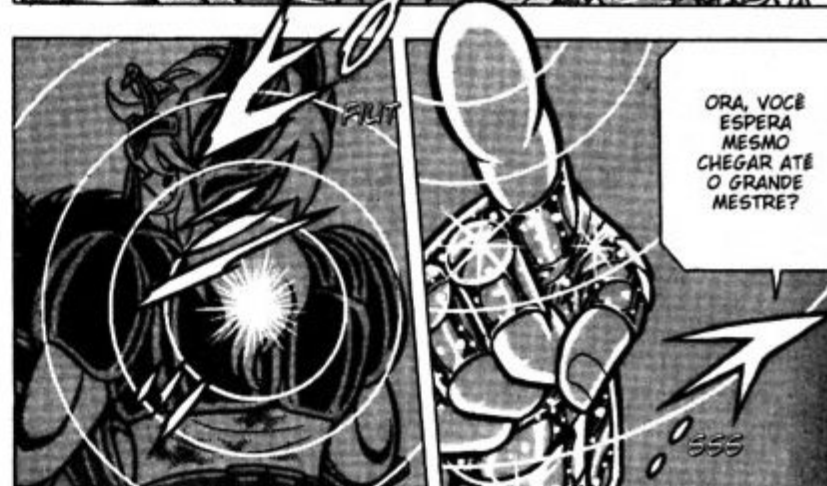


NÃO  
FALEM  
BESTEIRA!



HYOGA  
...

EU  
NÃO VOU  
DEIXAR QUE  
ELE MORRA  
ANTES DE  
CHEGAR  
À SALA DO  
GRANDE  
MESTRE...

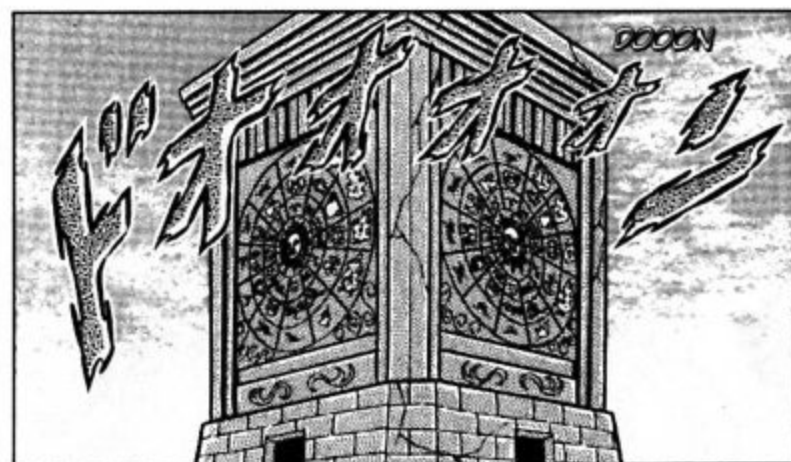


\*N. E.: RESTRICTION NO ORIGINAL.





\*N. E.: KALITSO NO ORIGINAL.













\*\*N. E.: DEAD HOWLING NO ORIGINAL.  
 \*\*\*N. E.: LIONET BOMBER NO ORIGINAL.

\*N. E.: HANGING BEAR NO ORIGINAL.



\*N. E.: MELLOW POISON NO ORIGINAL.

NÃO  
VAMOS  
DEIXAR  
NINGUÉM  
LHE FAZER  
MAL!

DESCULPE  
POR  
CHEGAR  
TÃO  
TARDE,  
SENHO-  
RITA.

PRA  
PODER  
PROTEGER  
SAORI...  
OU  
MELHOR,  
ATENA.

SIM... FOMOS  
RIDICULARI-  
ZADOS NA  
GUERRA  
GALÁCTICA.  
POR ISSO, NÓS  
CINCO RESOL-  
VEMOS NOS  
APERFEIÇOAR  
MAIS.

TUDO  
BEM,  
TATSUMI?

HI, HI,  
HI...

SIM...  
VOCÊS  
NÃO PRE-  
CISAVAM  
TER  
VINDO...  
EU IA DAR  
CONTA  
SOZINHO!

VAMOS  
FUGIR!

ELES  
PODEM  
SER OS  
CAVALEIROS  
MAIS FRACOS,  
MAS, AINDA  
ASSIM, SÃO  
CAVA-  
LEIROS!

É ASSIM  
QUE  
TRATAM  
A SRTA.  
KIDO?

E SÓ AGORA  
QUE VOCÊS  
CHEGAM? ONDE  
OS CINCO  
ESTAVAM?

PODE PROCURAR  
O GRANDE  
MESTRE SEM SE  
PREOCUPAR COM  
A SEGURANÇA  
DE SAORI!

SEIYA... VOCÊ  
FEZ TUDO ATÉ  
AGORA. NO MÍNIMO,  
A GENTE VAI  
PROTEGER A  
DEUSA.

VOCÊS  
PASSARAM  
POR OUTRO  
TREINA-  
MENTO?

ENTÃO,  
VOCÊS  
SOFERAM  
PROVAÇÕES  
TERRÍVEIS...

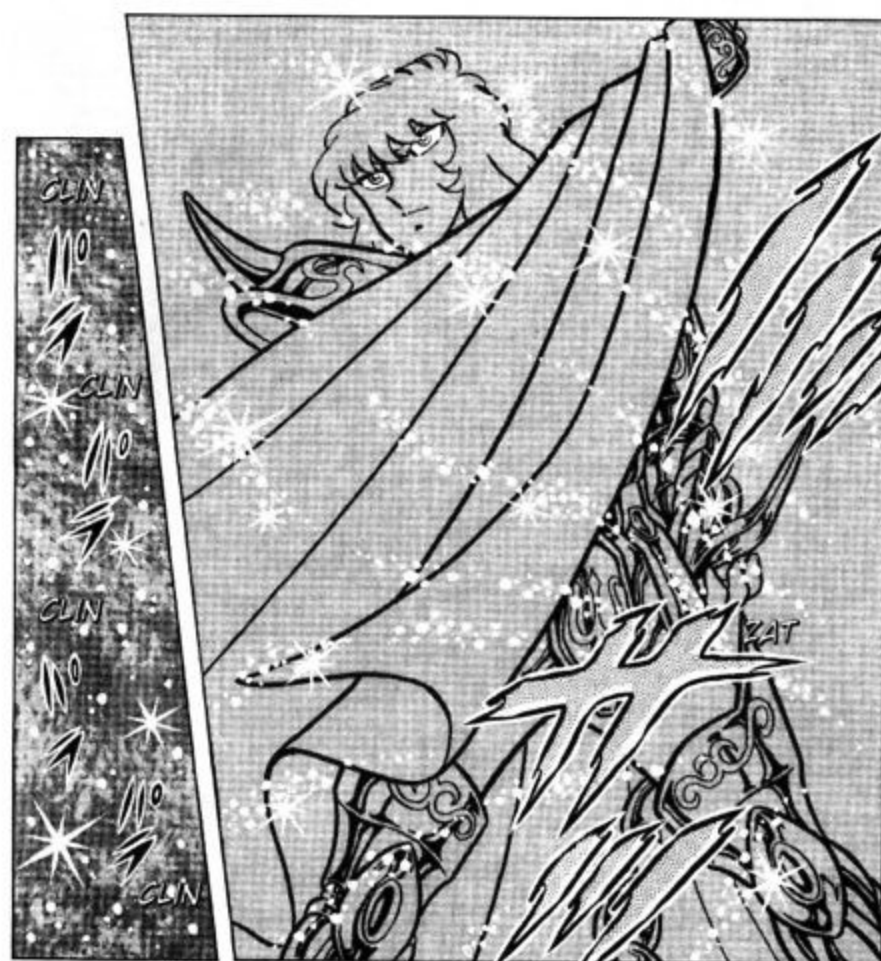
É...

CADA  
UM VOLTOU  
PRO SEU  
MESTRE...  
PRA  
RECEBER UM  
TREINAMENTO  
MELHOR.





SEI... PARA PODER ME ENFRENTAR SEM PREOCUPAÇÕES OU DISTRAÇÕES... HUM...



NÃO, MILO...







VOCE  
VAI  
MORRER  
CONGE-  
LADO  
PELO  
CISNE,  
ANTES  
MESMO  
DE ME  
TOCAR!

NÃO É  
POR NADA,  
MAS NÃO  
VOU DEIXAR  
A SUA  
PICADA ME  
ATINGIR.



CISNE,  
VOE!



VOCE  
É MUITO  
IMPERTI-  
NENTE!  
A AGULHA  
ESCARLATE  
VAI LHE  
DAR UMA  
LIÇÃO!



UM AR...  
GLACIAL?

UMA  
NUVEM DE  
AR GLACIAL  
ESTÁ  
PROTEGENDO  
HYOGA!

É POR  
ISSO QUE  
A MINHA  
BARREIRA  
NÃO  
FUNCIONOU!

VOCE É  
UM BOM  
DISCIPULO  
DO MAGO  
DA ÁGUA  
E DO  
GELO...

NESS  
CASO, NÃO  
VOU PERDER  
TEMPO  
TENTANDO  
IMOBILIZÁ-LO.

VOU  
PERFURAR  
SEU CORPO  
COM A  
AGULHA  
ESCARLATE!







EU  
REPELI  
A AGULHA  
ESCARLATE  
E CONGELEI  
O CORPO  
DELE!!



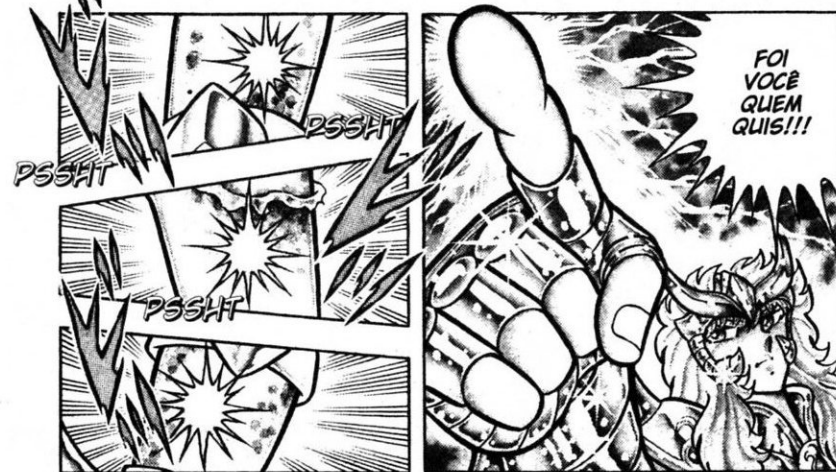






EVIDENTE-  
MENTE, CADA  
PICADA  
CORRESPONDE  
A UMA DAS  
15  
ESTRELAS DA  
CONSTELAÇÃO  
DE  
ESCORPIÃO!!









ENTÃO,  
VOCE  
PERDERÁ  
AS ASAS...  
E SE  
ENTRE-  
GARÁ À  
INSANIDADE!



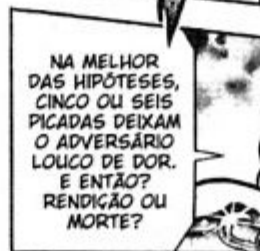
PÓ DE  
DIAMANTE!!!



VOCE AINDA  
QUER ME  
CONGELAR...  
MAS SEU  
FRIO JAMAIS  
AFETARÁ A  
SUPERFÍCIE  
DA MINHA  
PELE.



NÃO  
ENQUANTO  
O CISNE  
TIVER  
ASAS!!



NA MELHOR  
DAS HIPÓTESES,  
CINCO OU SEIS  
PICADAS DEIXAM  
O ADVERSÁRIO  
LOUCO DE DOR.  
E ENTÃO?  
RENDIÇÃO OU  
MORTE?



FIQUE  
SABENDO...  
QUE  
NENHUMA  
DESSAS  
SOLUÇÕES ME  
SERVE.

AAAH...



AAAH!!!

ATÉ HOJE,  
EU JAMAIS  
DESFERI 15  
PICADAS.



SEM  
DÍVIDA,  
É O GOLPE  
FATAL,  
A AGULHA  
ESCAR-  
LATE!

ELA  
CORRES-  
PONDE AO  
LOCAL  
DO  
CORAÇÃO  
DO  
ESCOR-  
PIÃO.

VOCE  
SERÁ O  
PRIMEIRO  
A RECEBER  
A 15ª  
PICADA.  
MEUS  
PARABÉNS.

ADEUS,  
HYOGA...



HA?!?



DIGA  
UMA COISA,  
MILO...  
VOCE TEM  
COMO ME  
ATACAR  
NESSA  
POSIÇÃO?



MAS  
COMO?

HEIN?  
VOCE  
AINDA  
CONSEGUE  
FALAR?



ANTARES  
É A ESTRELA  
VERMELHA NO  
CENTRO DA  
CONSTELAÇÃO DE  
ESCORPIÃO...

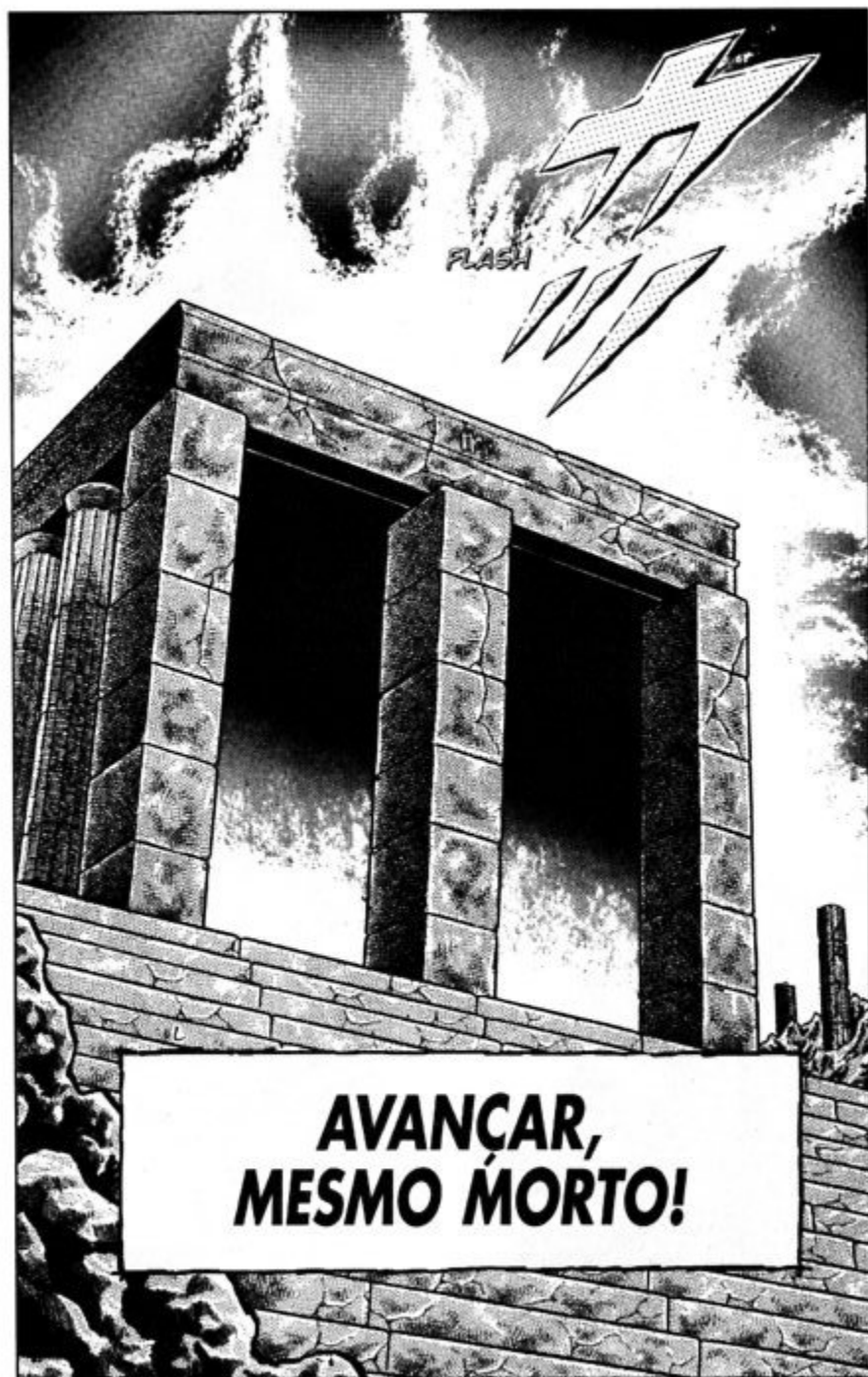


QUIS  
BRIGAR?  
POIS BEM!  
VOU  
DESFERIR  
O ÚLTIMO  
GOLPE:  
ANTARES!

SEU  
CORPO VAI  
FICAR TODO  
INCHADO...  
E VOCE VAI  
PERDER A  
NOÇÃO DAS  
COISAS.











QUANTO MAIS  
SANGUE VOCÊ  
PERDER, MENOS  
VAI PODER USAR  
OS SENTIDOS.

SIMPLESMENTE,  
PORQUE  
VOCÊ ESTÁ  
PERDENDO  
OS CINCO  
SENTIDOS!

O  
QUE?



EU VOU  
VENCÊ-LO,  
MILO...

AGORA...  
ANTES  
DE VOCÊ  
DESMAIAR...

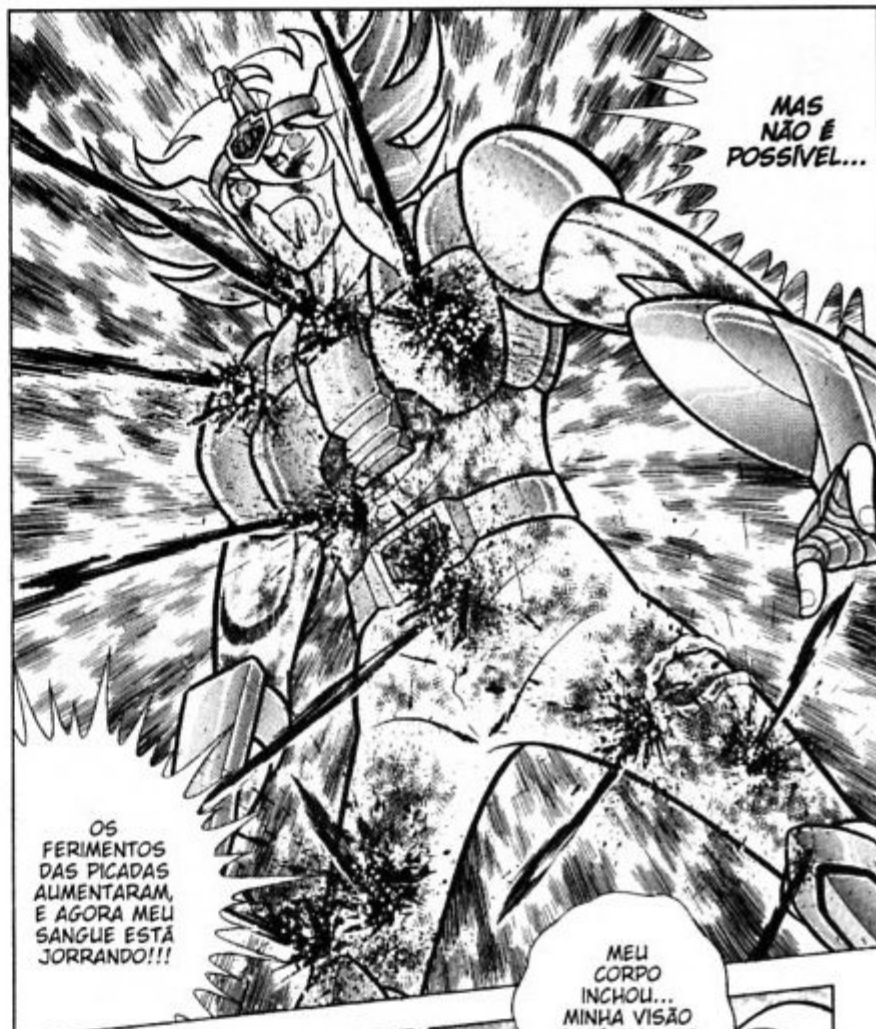


AAA  
AAH!!



NESTE  
ESTADO,  
PARCIALMENTE  
PRIVADO DO  
TATO, VOCÊ  
NÃO VAI  
CONSEGUIR  
FAZER NADA...

É  
INÚTIL!



MAS  
NÃO É  
POSSÍVEL...

OS  
FERIMENTOS  
DAS PICADAS  
AUMENTARAM,  
E AGORA MEU  
SANGUE ESTÁ  
JORRANDO!!!



E TENHO UMA  
SENSAÇÃO  
ESTRANHA  
NA BOCA E  
NO NARIZ...  
O QUE É  
ISSO?



MEU  
CORPO  
INCHOU...  
MINHA VISÃO  
ESTÁ FICANDO  
TURVA...

NÃO É  
SÓ A VISÃO...  
ESTOU OUVINDO  
CADA VEZ  
MENOS...







COM TANTA INGENUIDADE, MESMO QUE VOCÊ SE TORNE UM CAVALEIRO, NÃO VAI SOBREVIVER.

OLHE LÁ, HYOGA!



É.

É POR ISSO QUE VOCÊ QUER SER UM CAVALEIRO?



HEIN?

ENTÃO, VOCÊ VAI MORRER!



TÃO FORTES QUE NEM O SOL CONSEGUIE DERRETELAS.

HYOGA, SE VOCÊ PRETENDE SER UM CAVALEIRO, TEM QUE FICAR COMO AS GELEIRAS:

AQUELAS MONTANHAS SÃO AS GELEIRAS ETERNAS E ESTÃO INTACTAS HÁ MILHARES DE ANOS. ELAS JAMAIS DERRETERAM.



SIM...

APRENDA A SER FORTE COMO AS GELEIRAS ETERNAS DA SIBÉRIA, HYOGA!



VOCÊ ENTENDEU? POR MAIS PODEROSO QUE SEJA SEU INIMIGO, VOCÊ JAMAIS DEVE PERDER O SANGUE FRIO.



SEIS ANOS ANTES, A LESTE DA SIBÉRIA.

ENTÃO VOCÊ SE CHAMA HYOGA E VEIO DO JAPÃO PARA SE TORNAR CAVALEIRO?

É.



A SUPERFÍCIE DO MAR SEMPRE ESTÁ CONGELADA. O BARCO VAI FICAR NO FUNDO DA GELEIRA GLACIAL PRA SEMPRE... COM MINHA MÃE LÁ DENTRO.

EU QUERIA PODER MERGULHAR E PEGÁ-LA.



POR QUE VOCÊ QUER FAZER ISSO?

PARA FICAR MAIS FORTE?



TEM UM NAVIO NAUFRAGADO NO MAR DA SIBÉRIA. MINHA MÃE ESTAVA A BORDO...







EU ESTOU  
ORGULHOSO  
POR VOCÊ  
PERCEBER  
QUE O  
HYOGA É  
UM SER  
INCRÍVEL.

MI-  
LO...



CREIO  
QUE ELE É  
DIGNO DE  
SER MEU  
ADVER-  
SÁRIO!

ENTÃO, VOU  
USAR TODAS  
AS MINHAS  
FORÇAS PARA  
ACABAR COM  
A VIDA DE  
HYOGA!

OUVIU,  
CAMUS?



POR  
ATENA,  
POR SEUS  
IRMÃOS...  
HYOGA!!

HYOGA...  
EU SEI QUE,  
MESMO  
MORTO, VOCÊ  
CONTINUARÁ  
LUTANDO.



MESMO SEM  
SENTIDOS,  
NÃO VOU  
PARAR DE  
LUTAR ATÉ  
MORRER!

TOHAC



TIRAR SUA VIDA  
SERIA CONSIDERÁ-LO  
UM VERDADEIRO  
CAVALEIRO!



VOCÊ  
ENTEN-  
DEU,  
CAMUS?



DEIXAR O  
RAPAZ VIVO  
REPRE-  
SENTA UMA  
HUMILHA-  
ÇÃO PARA  
ELE!

VOCÊ NÃO  
OUVIU AS  
PALAVRAS  
DE  
HYOGA,  
NA CASA  
DE  
LIBRA?



PÓ DE  
DIAMANTE!!!



ANTA-  
RES!!

AGULHA  
ESCAR-  
LATE!!

VENHA, HYOGA!  
EU LHE PROMETI  
A ÚLTIMA PICADA  
DO ESCORPIÃO:  
ANTARES!



JÁ QUE  
VOU PERDER  
TODOS OS  
SENTIDOS,  
VOU INTEN-  
SIFICAR  
MINHA  
ENERGIA  
CÔSMICA AO  
MÁXIMO.

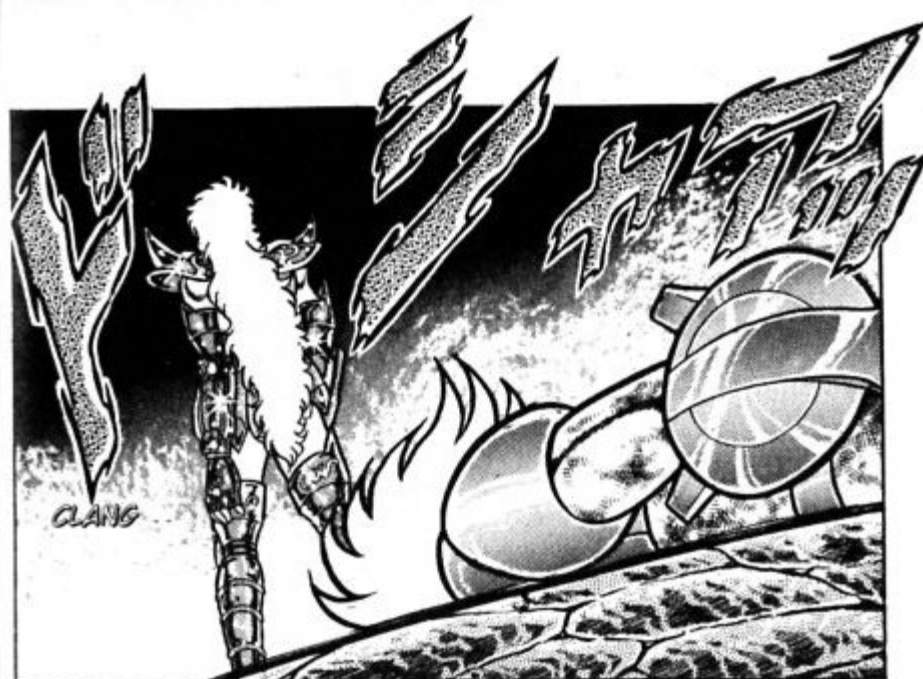
MILO,  
PREPARE-SE  
PRA  
RECEBER MEU  
ÚLTIMO  
GOLPE!



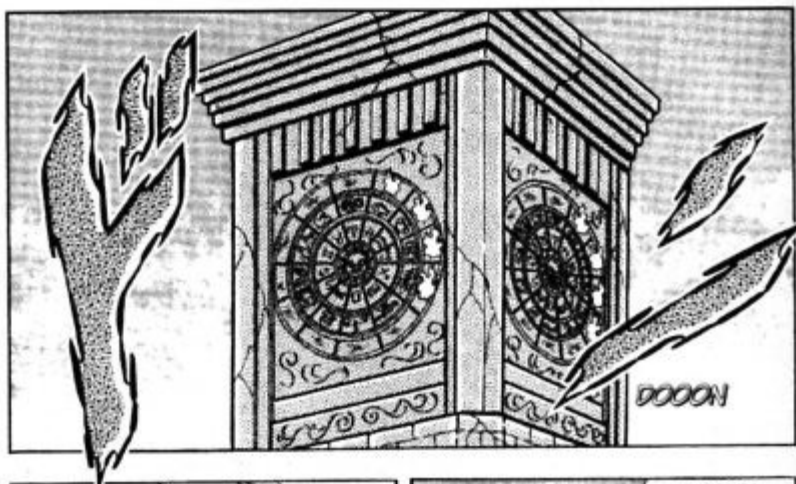
ADEUS,  
MEU  
AMIGO!

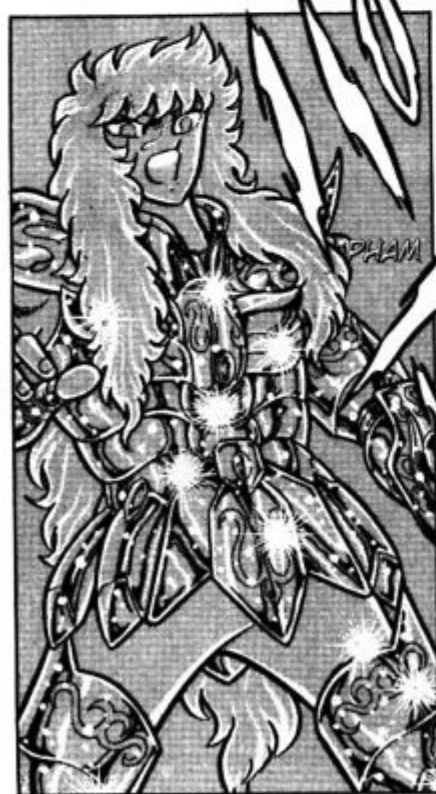


















SERÁ QUE ELA É MESMO A REENCARNAÇÃO DE ATENA? BEM, NÓS...

E ESSA SAORI KIDO, QUE OS CAVALEIROS DE BRONZE QUEREM TANTO PROTEGER?







AIOLLOS,  
PROTEJA  
SEIYA  
E OS  
OUTROS  
CAVALEI-  
ROS...

CAVALEIROS,  
ESPERO  
QUE VOCÊS  
PARTAM PARA  
A CASA  
DE SAGI-  
TÁRIO...



GOOON

GOOON



A URNA  
DOURADA!  
ELA ESTÁ SE  
ABRINDO!



É... A  
ARMADURA  
DOURADA DE  
SAGITÁRIO!!!



HEIN?

CALEM  
A BOCA!  
A ARMADURA  
NÃO VEIO  
PRA ENTRAR  
EM COMBATE.



A SRTA.  
KIDO A  
TROUXE PARA  
DEVOLVER AO  
PROPRI-  
TÁRIO.



POR  
QUE NÃO  
A USARAM  
MAIS  
CEDO?

QUÊ?  
MAS ELA  
NÃO TINHA  
FICADO NO  
JAPÃO...  
NA CASA  
DA SRTA.  
KIDO?

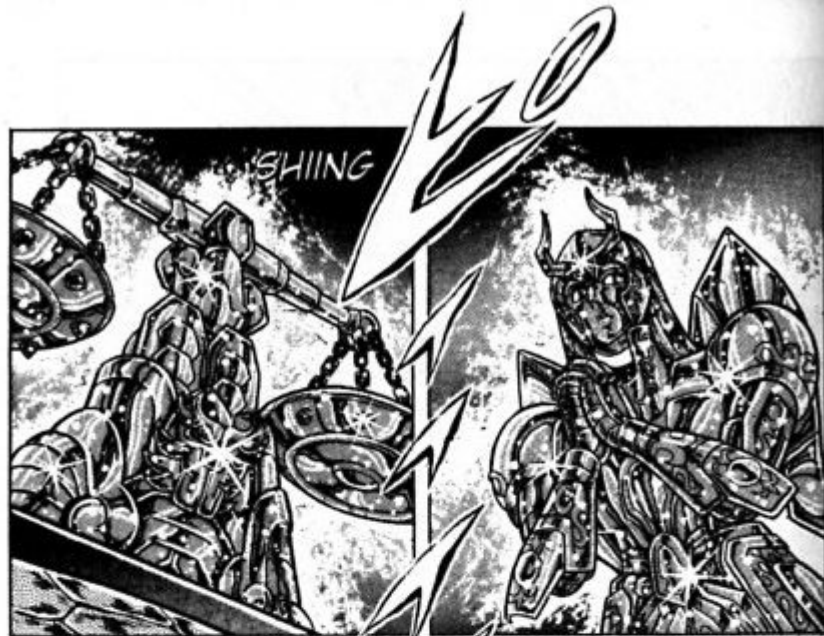
O TRAJE  
IA SER  
MUITO ÚTIL  
PRO SEIYA  
E OS  
OUTROS.



É,  
FALE  
LOGO.

MAS PRA  
QUEM?

O QUÊ?  
DEVOLVER?



ISSO  
SIGNIFICA  
QUE, APÓS  
13 ANOS, A  
ARMADURA  
DE SAGITÁRIO  
VOLTOU AO  
SANTUÁRIO!!

IMPOSSÍVEL!!



SINTO MINHA  
ARMADURA  
RESSONAR,  
COMO SE  
RESPONDESSE  
A UM APELO  
LANÇADO  
PELAS  
OUTRAS!



EIS A  
PROVA DE  
QUE TODAS AS  
ARMADURAS  
DE OURO ESTÃO  
REUNIDAS NO  
MESMO LUGAR!

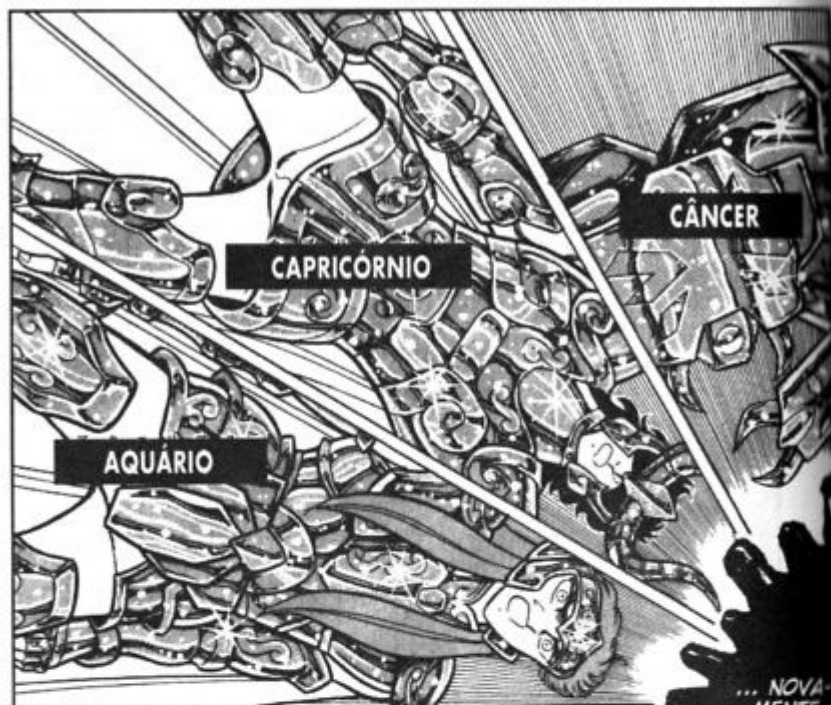
TAC



DE ONDE  
VEIO ESSE  
ECO?!

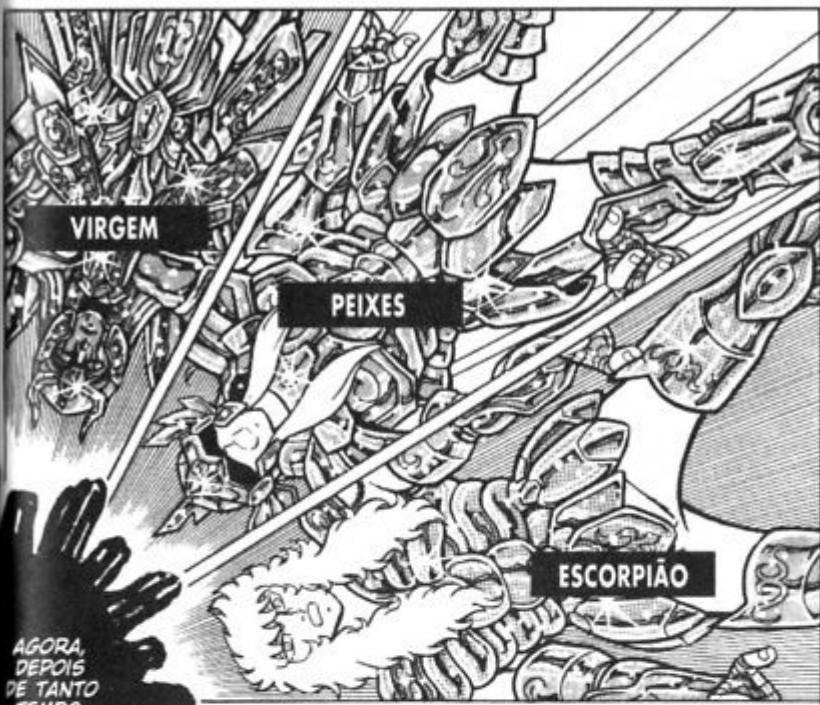
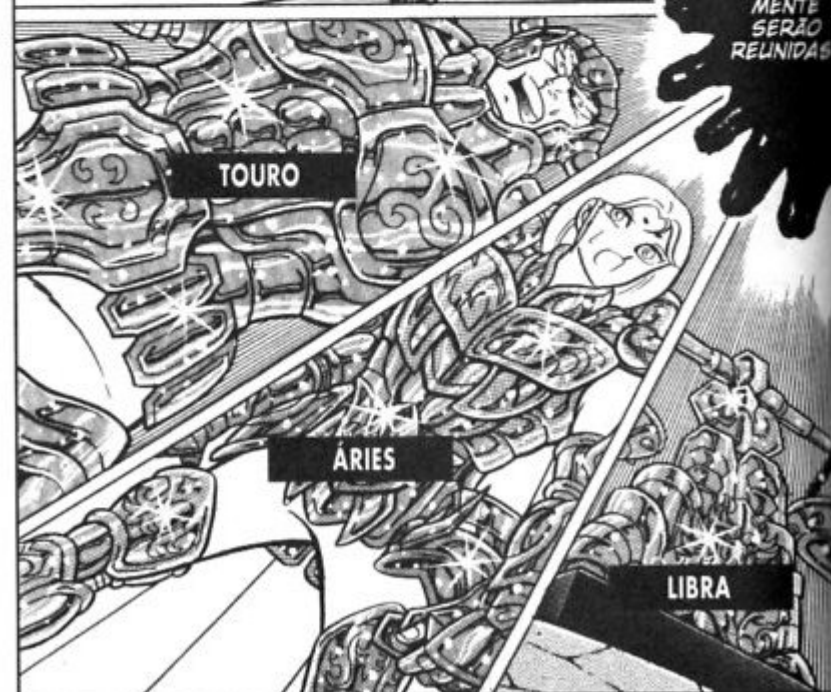
MAS...?!





... NOVA-  
MENTE  
SERÃO  
REUNIDAS

AGORA,  
DEPOIS  
DE TANTO  
TEMPO,  
AS 12  
ARMADU-  
RAS DE  
OURO...





SÓ DE  
PENSAR QUE  
TUDO COMEÇOU  
HÁ 13 ANOS,  
QUANDO AIOLOS  
SALVOU SAORI...  
OU MELHOR,  
ATENA...

ESSA  
É A NONA  
CASA... A DE  
SAGITÁRIO,  
PROTEGIDA  
POR  
AIOLOS.



ESPERE,  
SEIYA!



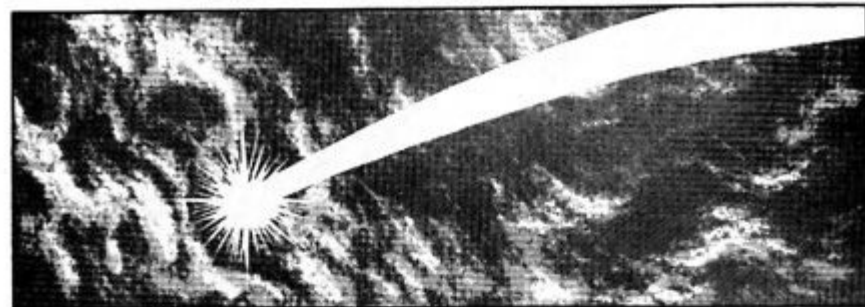
MAS...?!

QUÊ?!



É. INFELIZ-  
MENTE, A  
GENTE NÃO  
TEM TEMPO  
PRA FICAR  
LEMBRANDO.  
VAMOS PRA  
CASA  
SEGUINTE.

CERTO.  
ESSA ESTÁ  
VAZIA, E  
NINGUÉM  
VAI NOS  
ATRAPA-  
LHAR.



ELA SUMIU  
NA FRENTE  
DA CASA DE  
SAGITÁRIO...  
BEM ALI!

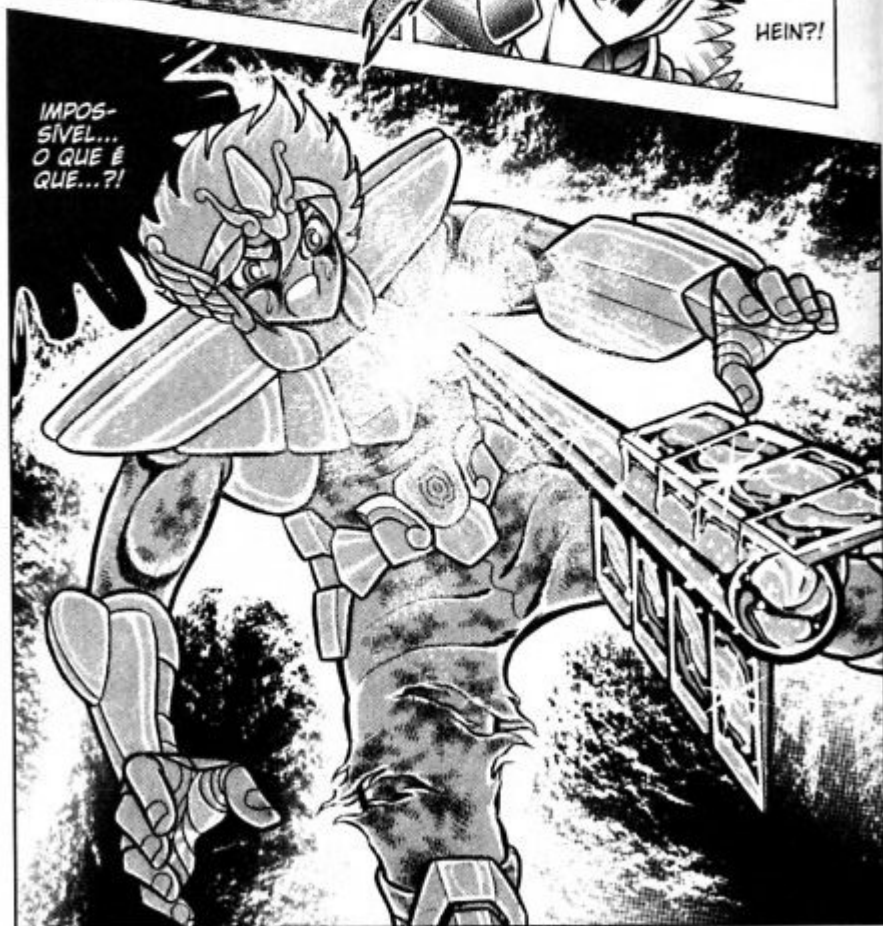
O  
QUÊ?!

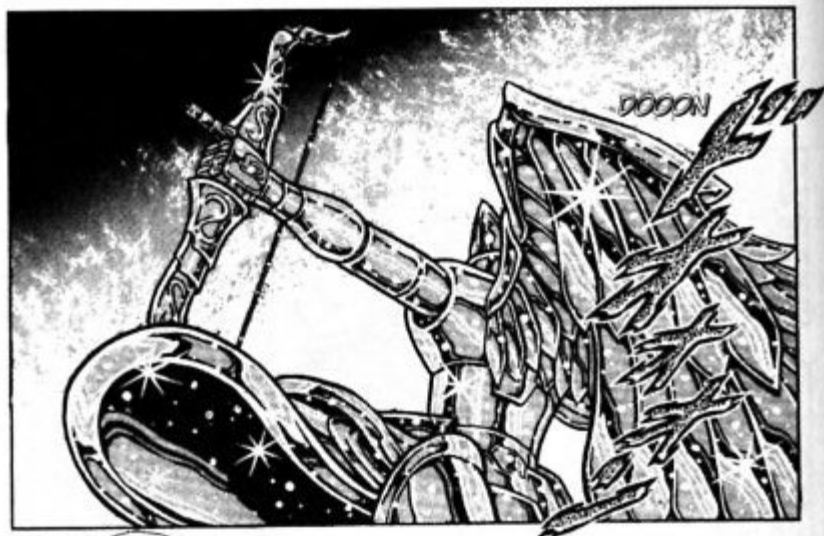


VOCE  
VIU,  
SHIRYU?  
O QUE  
FOI  
AQUILO?

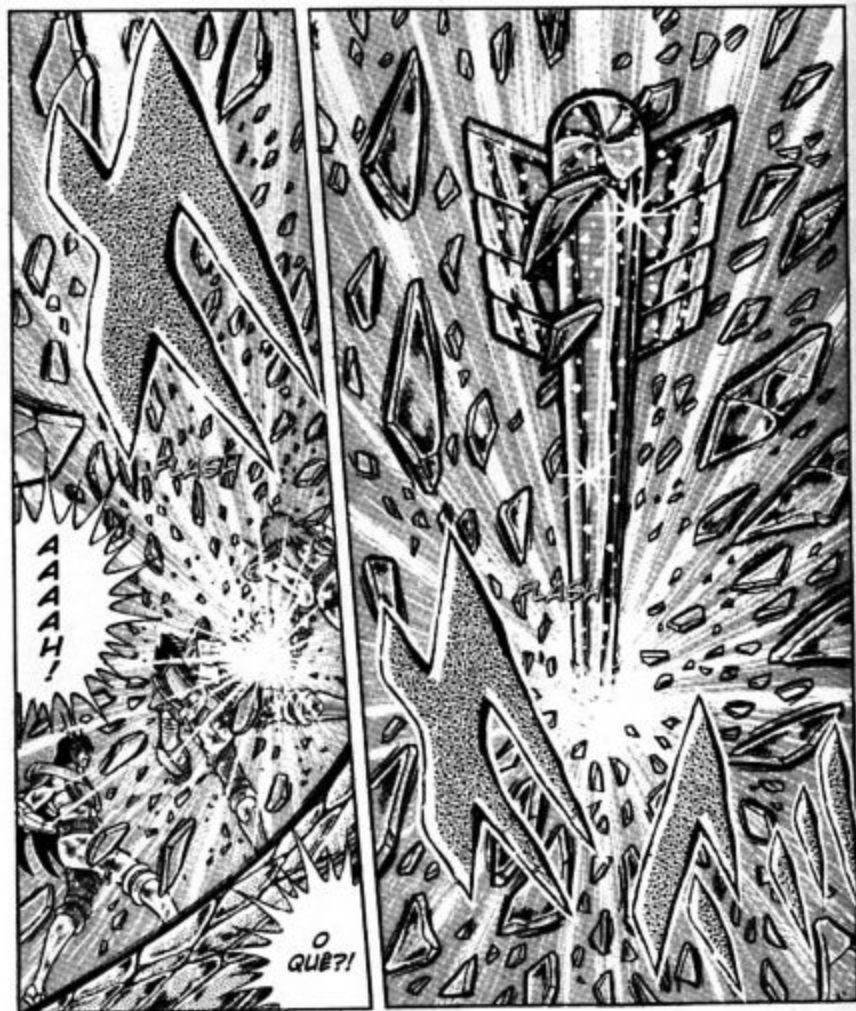
UMA  
ESTRELA  
CADENTE!?











É...  
ALGUMA  
COISA ESTÁ  
SE SOLTANDO  
DA PAREDE!



POR MUITO  
POUCO,  
ELA NÃO  
ATRAVESSA  
O MEU  
CORÇÃO!



UM CLARÃO  
LUMINOSO  
SAIU DO  
LUGAR QUE  
A FLECHA  
ATINGIU!!















O QUE?!

AAAAAAH!!!

O CHÃO  
SE ABRIU  
DE  
REPENTE!



PASSAMOS!

NÃO HÁ  
NENHUM  
CAVALEIRO  
PROTEGENDO  
ESTA  
CASA?



HEIN?



CUIDADO!!

NÃO  
FIQUEM  
AI!!



CHEGAMOS  
À DÉCIMA  
CASA... A  
DE CAPRI-  
CÓRNIO.

ENTÃO,  
VAMOS  
EM  
FRENTE!!!



O SOL  
SE PÓS!

SÓ  
HÁ TRÊS  
CHAMAS  
ACESAS NO  
RELÓGIO.



TALVEZ  
DE PRA  
ATRAVESSAR  
SEM NENHUM  
PROBLEMA.

NÃO SINTO  
NENHUMA  
ENERGIA  
CÔSMICA!

MAS  
FIQUEM  
ATENTOS!





SE EU  
TIVESSE  
SALTADO,  
HAVERIA UM  
SEGUNDO  
ATAQUE, E  
A GENTE  
ACABARIA  
MORRENDO.



A NÃO  
SER QUE  
A MINHA  
FENDA  
TENHA  
ASSUSTADO  
VOCÊ.

HE, HE, HE...  
VOCÊ FEZ  
BEM EM FALAR  
PARA SEUS  
AMIGOS  
FUGIREM.  
MAS, E VOCÊ?  
ACHOU  
QUE NÃO  
CONSEGUIRIA  
SALTAR?



ENTÃO,  
FICOU AQUI  
APENAS PARA  
PROTEGER OS  
OUTROS?  
VOCÊ É MUITO  
CONFIANTE,  
JOVEM  
INSOLENTE!



MAS, EM  
BREVE, VOCÊ  
VAI SE  
ARREPENDER  
DA SUA  
DECISÃO!



OBRIGADO,  
SEIYA...

TUDO  
BEM,  
SHUN?

AAAAA  
H!!!



HEIN?

OH, O  
SHIRYU...



ELE FICOU  
PERTO DA  
CASA DE  
CAPRICÓRNIO!

AH!!!



HUM. AGORA  
ESTOU AINDA  
MAIS FELIZ  
POR TER  
FICADO PRA  
TRÁS.



COMO?

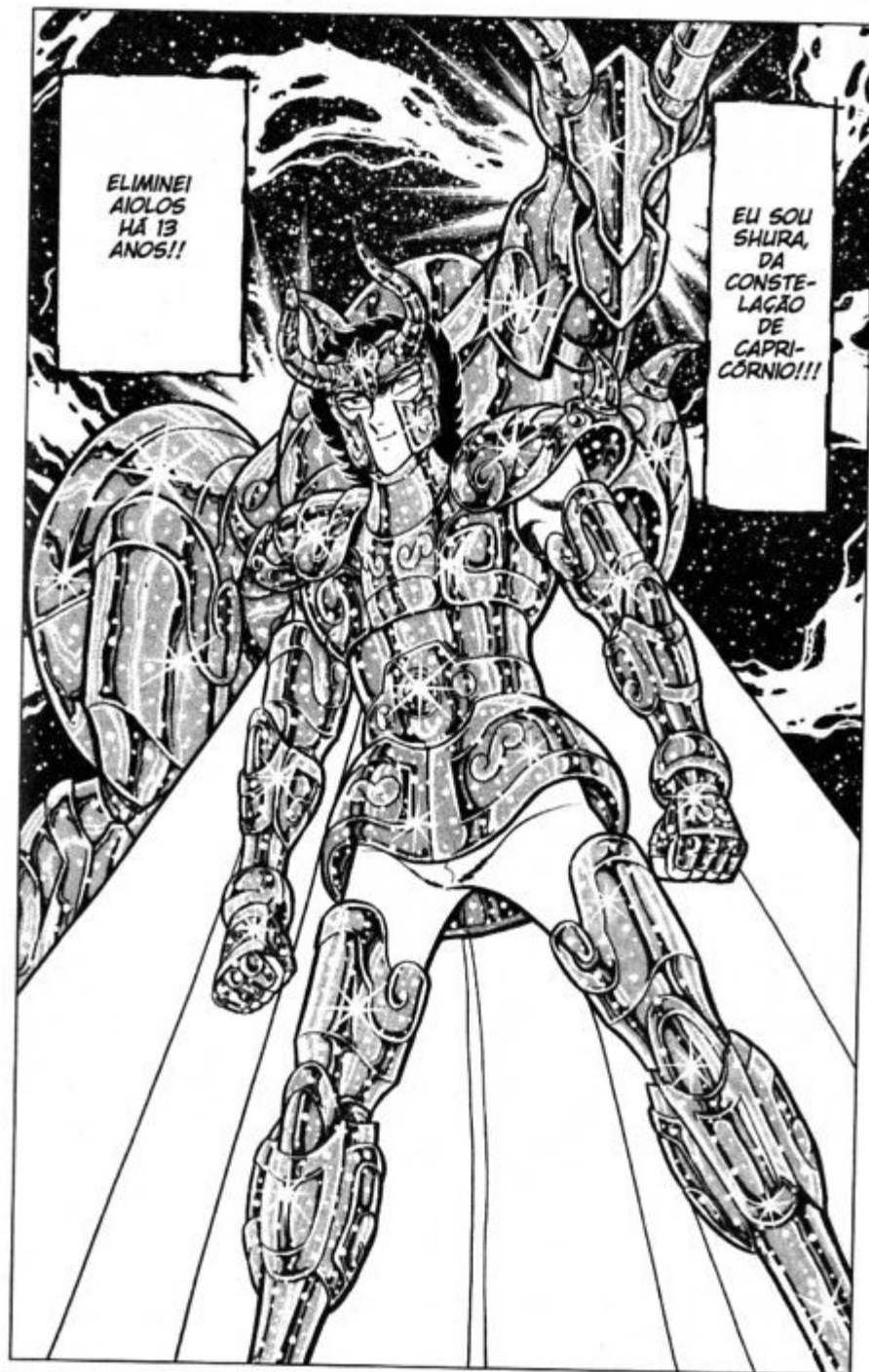


TILT



VOU USAR  
TODAS  
AS MINHAS  
FORÇAS E  
TODO O MEU  
PODER PARA  
ENFRENTAR  
VOÇÊ E  
VINGAR  
AIOLOS!!

CONTINUA...



ELIMINEI  
AIOLOS  
HÁ 13  
ANOS!!

EU SOU  
SHURA,  
DA  
CONSTE-  
LAÇÃO  
DE  
CAPRI-  
CÓRNIO!!!





## Blog Episódio G BR

## Projeto Mangá Clássico

## Os Cavaleiros do Zodíaco

**Blog Episódio G Br. O melhor  
blog de CdZ da Internet.**

**<http://episodiogsaintseiya.blogspot.com/>**